

# BOSCH



Robert Bosch GmbH  
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge  
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

1 609 929 410 (97.08 SJT)  
Printed in Germany - Imprimé en Allemagne



## Pour votre sécurité

F



Pour travailler sans risque avec cet appareil, lire intégralement au préalable les instructions de service et les remarques concernant la sécurité. Respecter scrupuleusement les indications et les consignes qui y sont données.



Ne pas exposer l'appareil à l'humidité ni le faire fonctionner lorsqu'il est humide ou dans un environnement humide.



Avant chaque utilisation, vérifier l'état de l'appareil, celui de son cordon et de sa fiche d'alimentation. Ne jamais utiliser un appareil ou un cordon d'alimentation endommagé. Les réparations ne doivent être confiées qu'à un spécialiste. Ne jamais ouvrir soi-même l'appareil.



La forte chaleur engendrée par cet appareil accroît les risques d'incendie et d'explosion. Les gaz et vapeurs issus de l'échauffement sont très souvent nocifs. Veiller à ce que le lieu de travail soit bien aéré.

■ **Ne jamais utiliser l'appareil comme sèche-cheveux.**

■ Ne mettre la fiche mâle dans la prise qu'appareil éteint. Retirer la fiche mâle de la prise une fois le travail terminé.

■ Avant toute intervention sur l'appareil proprement dit, toujours extraire la fiche du cordon d'alimentation hors de la prise électrique.

■ Ne jamais porter l'appareil par son cordon d'alimentation.

■ Toujours veiller à ce que le câble prolongateur se trouve derrière l'appareil.

■ **Risque de brûlure!**  
Ne pas toucher la buse chaude. Porter des gants de protection. Laisser refroidir l'appareil complètement avant de le ranger. La buse chaude pourrait sinon provoquer des dommages.

■ Ne pas laisser l'appareil en marche sans surveillance.

■ Ranger l'appareil et ses accessoires hors de portée des enfants.

■ Ne jamais diriger le jet d'air brûlant ou chaud sur une personne ou un animal.

■ **Risque d'incendie et d'explosion!**

Lors de travaux sur des plastiques, peintures et laques (en particulier sur les peintures anciennes) et sur des matériaux assimilés, des gaz inflammables et toxiques peuvent se dégager. Ne jamais utiliser l'appareil à proximité de gaz ou de matériaux facilement inflammables.

■ Ne pas approcher la sortie de la buse trop près de la pièce à travailler. L'abaissement du débit d'air généré peut conduire à une surchauffe de l'appareil.

■ N'utiliser que des accessoires Bosch d'origine.

■ **D'autres consignes de sécurité figurent sur la feuille 1 609 929 150 ci-jointe.**

## Éléments de l'appareil

- 1 Buse
- 2 Pare-chaleur
- 3 Régulation en continu du débit d'air
- 4 Indicateur de température à diode électroluminescente
- 5 Molette de sélection de la température (thermo-electronic)
- 6 Interrupteur marche-arrêt

Les accessoires reproduits ou décrits ne sont pas tous compris dans les fournitures.

## Caractéristiques techniques

<b>Modèle</b>	<b>GHG 650 LCE</b>
<b>Référence</b>	0 601 943 7..
<b>Tension</b>	230 V~/50 Hz
<b>Puissance absorbée</b>	2000 W (max.)
<b>Température à l'embouchure</b>	≈ 50° ... 650°C
<b>Débit d'air</b>	250 ... 500 l/min
<b>Poids (sans accessoires)</b>	ca. 0,9 kg
<b>Classe de protection</b>	□ / II

## Utilisation conforme

Cet appareil a été conçu pour le façonnage à chaud, le soudage de certaines matières plastiques, le décapage des peintures, la pose des gaines thermo-rétractable.

Il peut également être utilisé pour le brasage et l'étamage, le décolage d'assemblages collés et le dégivrage de conduites d'eau.

## Avant la mise en service

### Tenir compte de la tension du secteur !

La tension de la source de courant doit être identique à celle indiquée sur la plaque signalétique de la machine.

Les appareils conçus pour 230 V peuvent également être branchés sur 220 V.

**Le câble de raccordement et la fiche doivent être en parfait état.**

Pour poser l'appareil chaud ou pour une utilisation stationnaire permettant d'avoir les deux mains libres, le décapeur thermique peut être posé debout sur son support intégré (voir figure C).

## Mise en service

### Sélection du débit d'air

La quantité d'air se règle à volonté par le régulateur 3 de la soufflante.

Il se peut qu'il faille réduire le débit d'air lorsqu'on veut éviter un échauffement excessif de l'environnement de la pièce ou lorsqu'une pièce légère risque de se déformer sous l'effet du jet d'air.

L'augmentation du débit d'air provoque un échauffement plus rapide de la pièce et permet de travailler à une plus grande distance de la pièce.

### Interrupteur marche-arrêt

■ (Jet d'air) 250 ... 500 l/min.

Pour refroidir la pièce chauffée ou sécher la peinture.

■ (Jet d'air chaud) 250 ... 500 l/min

### Régulation de la température (thermo-electronic)

La molette 5 permet de régler la température à volonté lorsque l'interrupteur 6 se trouve sur la position II.

	thermo-electronic	
	1-15	≈ 50
	1	150-180
	3	260-290
	5	340-370
	7	400-420
	9	490-510
	11	570-590
	13	630-650
	15	

## Affichage de la température

La température est indiquée par une DEL 4.

## Instructions d'utilisation

### Risque d'incendie et d'explosion!

Lors de travaux sur des plastiques, peintures et laques (en particulier sur les peintures anciennes) et sur des matériaux assimilés, des gaz inflammables et toxiques peuvent se dégager.

La température la mieux adaptée au matériau et à l'utilisation doit être déterminée après un essai préalable. Commencer à cet effet par une température basse. Les indications concernant le réglage de la température, accompagnant les schémas, sont données à titre d'exemple ; elles peuvent varier en fonction du matériau. De même, la distance à observer entre la buse et la pièce à travailler dépend des caractéristiques de cette dernière.

Le programme important d'accessoires Bosch (voir catalogue d'accessoires Bosch) vous permettra de nombreuses autres utilisations.

Tous les exemples d'utilisation (sauf B) peuvent être exécutés sans accessoires supplémentaires. Cependant, l'utilisation des accessoires proposés simplifie le travail et augmente sensiblement la qualité du résultat.

Les lettres précédant chacun des conseils d'utilisation suivants se réfèrent aux exemples donnés par les schémas figurant sur la couverture rabattable de ce manuel.

### A Décapage de peinture et de colle

Mettre en place la buse à jet plat. Ramollir la peinture au jet d'air chaud et la retirer à l'aide d'un couteau à décaper. Si l'action du jet d'air chaud est trop longue, la peinture brûle et ne s'élève que difficilement. Le couteau à décaper doit toujours être maintenu propre et tranchant. Lors de travaux de décapage de peinture dans les recoins, il est possible de dévisser le pare-chaleur 2. La plupart des produits adhésifs et colles (p. ex. autocollants) se ramollissent sous l'effet de la chaleur. Les assemblages peuvent alors être défaits ou les restes de colles retirés.

### E Décapage de peinture sur cadre de fenêtre

**Risque de bris de verre !**  
Utiliser impérativement la buse protégée-vitres. Sur les surfaces profilées, la peinture peut être retirée au moyen d'un couteau à décaper adéquat. Les restes peuvent être ensuite éliminés à l'aide d'une brosse métallique souple.

### C Déformage des tuyaux en plastique

Mettre en place la buse à réflecteur. Pour éviter que le tuyau ne se rompe en pilant, celui-ci doit être rempli de sable et obturé à ses deux extrémités. Chauffer le tuyau régulièrement en faisant aller et venir la buse.

## **E** Soudage des matières plastiques

Mettre en place la réduction et la buse de soudage. Les pièces à souder ainsi que le fil à souder doivent être de **matériaux identiques** (par exemple PVC avec PVC). La ligne de soudure doit être propre et exempte de toute trace de graisse. Chauffer la ligne de soudure jusqu'à ce qu'elle soit pâteuse avant d'introduire le fil de soudage dans la fissure, de manière à obtenir un cordon de soudure régulier. Tenir compte du fait que la différence de température est très faible entre les états pâteux et liquide d'une matière plastique.

## **E** Rétraction

Mettre en place la réduction. Le diamètre de la gaine thermorétractable (voir sous Accessoires) doit être choisi en fonction de la pièce, de la cosse par exemple. Chauffer la gaine thermorétractable de façon homogène.

## **E** Dégivrage de conduites d'eau dégivrées. Les conduites en PVC ne doivent pas être

Mettre en place la buse à réflecteur. Chauffer la partie gelée, du bord vers le centre. Attention: les conduites d'eau ne se distinguent souvent pas des conduites de gaz. Les conduites de cuivre sont alliées avec l'étain et ne doivent pas être chauffées à plus de 200°C.

## **Maintenance et nettoyage**

**Avant toute intervention sur l'appareil proprement dit, toujours extraire la fiche du cordon d'alimentation hors de la prise électrique.** Pour obtenir un travail satisfaisant et sûr, nettoyer régulièrement l'appareil ainsi que ses ouïes de refroidissement.

Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'appareil, celui-ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de service après-vente pour outillage Bosch agréée.

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, nous précisons impérativement le numéro de référence à dix chiffres de la machine.

## **Garantie**

Les appareils Bosch sont garantis conformément aux dispositions légales/nationales (contre preuve d'achat: facture ou bordereau de livraison). Cette garantie implique le remplacement gratuit des pièces défectueuses. En tout état de cause, s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés. (Articles 1641 et suivants du Code civil.)

Cette garantie correspond à un emploi normal de l'outil et exclut les avaries dues à un mauvais usage, à un entretien déficient ou à l'usure normale. Le jeu de la garantie ne peut en aucun cas donner lieu à des dommages et intérêts.

Pour que cette garantie soit valable il y a lieu de retourner l'outil **non démonté** au vendeur ou à une station service Bosch accompagné de la preuve d'achat mentionnant la date d'acquisition, le nom de l'utilisateur et le nom du revendeur.

## **Instructions de protection de l'environnement**



### **Récupération des matières premières plutôt qu'élimination des déchets**

Les machines, comme d'ailleurs leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Ce manuel d'instructions a été fabriqué à partir d'un papier recyclé blanchi en l'absence de chlore.

Nos pièces plastiques ont ainsi été marquées en vue d'un recyclage sélectif des différents matériaux.

## **Service Après-Vente**

### **France**

Information par Minitel 11  
Nom: Bosch Outillage  
Loc: Saint Ouen  
Dépt: 93

Robert Bosch France S.A.  
Service Marketing/Outillage  
B.P. 67-50, Rue Ardoin  
F-93402 St. Ouen Cedex  
Service conseil client:  
☉ Numéro Vert. .... 0800 05 50 51

### **Belgique**

Robert Bosch S.A.  
Service après-vente/Outillage  
Rue Henri Ganesse 1  
B-1070 Bruxelles

☉ ..... (02) 525.51.11  
Fax ..... (02) 525.54.30  
☉ Service conseil client: ..... (02) 525.53.07

### **Suisse**

Robert Bosch AG  
Service après-vente/Outillage  
Industriestrasse 31  
CH-8112 Olteningen

☉ ..... (01) 8 47 16 16  
Service conseil client:  
☉ Numéro Vert. .... 0 800 55 11 55

## **CE Déclaration de conformité**

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés:

EN 60 335, EN 55 014, EN 61000-3 conformément aux termes des réglementations 73/23/CEE, 89/336/CEE.

CE 94

Dr. Alfred Oden Dahl

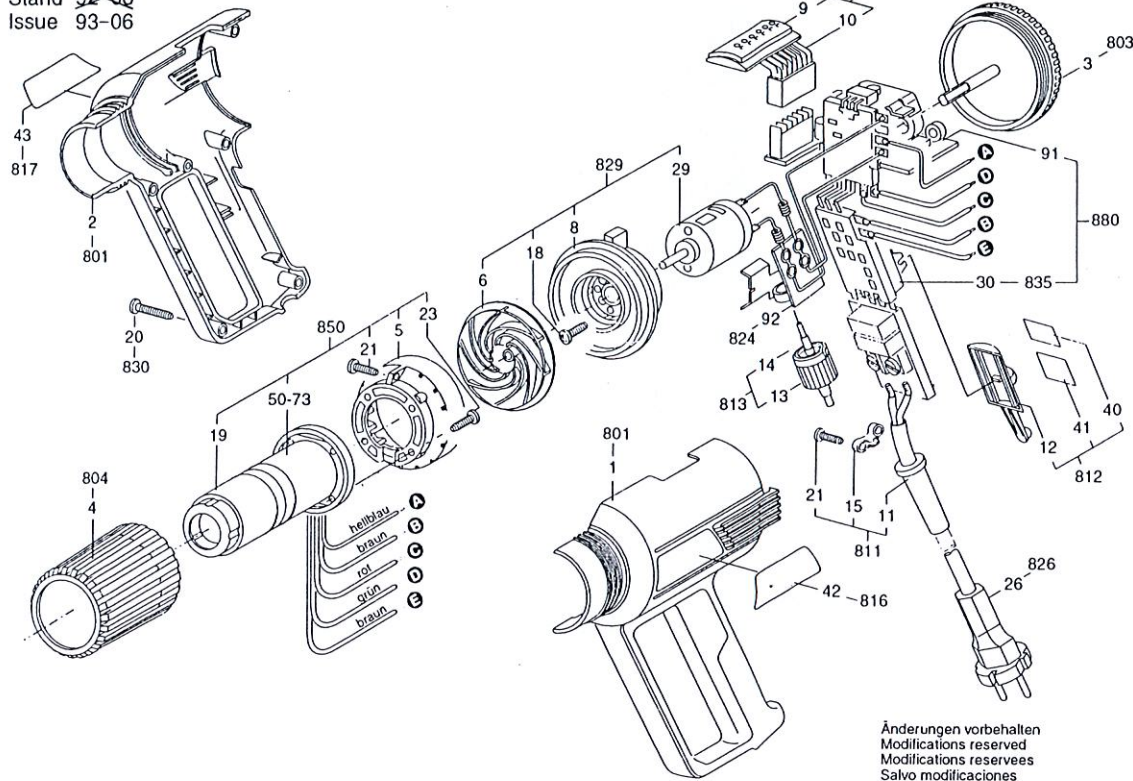
Dr. Eckerhard Strögen

*ppa* *Alfred Oden Dahl* *i.v. Mr. Strögen*

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Typ 0 601 943 7.. = GHG 650 LCE

Stand 92-08  
Issue 93-06



Änderungen vorbehalten  
Modifications reserved  
Modificaciones reservées  
Salvo modificaciones  
Robert Bosch GmbH  
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge  
D 7022 Leinfelden-Echterdingen 1

Fourniture des pièces de rechange par les stations-service BOSCH pour l'outil électroportatif.  
Les commandes de pièces de rechange doivent mentionner le référence à dix chiffres de la machine figurant sur la plaque signalétique, le numéro de la figure, le nombre souhaité et la référence à dix chiffres des pièces de rechange désirées.  
Suministro de piezas de recambio a través de los Puntos de Servicio Posventa BOSCH de herramientas eléctricas. Sírvase indicar siempre al cursar pedidos de piezas de recambio el número de pedido de máquina de diez cifras según la placa de características, núm. de figura, número de unidades y número de pedido de diez cifras de la pieza de recambio deseada.

Ersatzteil-Lieferung über BOSCH Elektrowerkzeug-Kundendienststellen.  
Bei Ersatzteil-Bestellungen bitte 10-stellige Maschinen-Bestellnummer, Teiltypschild, Bild-Nr., Stückzahl und 10-stellige Bestellnummer der gewünschten Ersatzteile angeben.  
Service-parts supply via BOSCH Power Tools After-Sales Service.  
When ordering service parts, please quote 10-digit machine part number as per nameplate, figure no., quantity and 10-digit part number of the desired service parts.

0 601 943 703;706;732;733;734;737;738;741;742  
GHG 650 LCE

ST082ME (KNAE0397) 0  
1

ERSATZTEILE  
SERVICE PARTS  
PIECES DE RECHANGE  
PIEZAS DE RECAMBIO  
10.03.97

HEISSLUFTGEBLÄSE  
HOT AIR GUN  
PISTOLET A AIR CHAUD  
PISTOLA DE AIRE CALIE.

POSITION ITEM NO. REPERE NO. POS	STUECK QUAN. QUAN. CANT.	BESTELL-NR. PART NUMBER CODE ARTICLE NO. PEDIDO	POSITION ITEM NO. REPERE NO. POS	STUECK QUAN. QUAN. CANT.	BESTELL-NR. PART NUMBER CODE ARTICLE NO. PEDIDO
801	1	1 609 202 602	850/01	1	1 609 202 625
803	1	1 609 202 603			115V
804	1	1 609 202 604	850/02	1	1 609 202 613
804/01	1	1 609 202 632			VOLLST.: TYP 734
810	1	1 609 202 605	850/03	1	1 609 202 627
		VOLLST.: TYP 703:706:732:733:734:737:738:			230V
		742			VOLLST.: TYP 703:732:733
810/01	1	1 609 202 752	880	1	1 609 202 631
		VOLLST.: TYP 741	880/01	1	1 609 202 689
811	1	1 609 202 606			110-240V:VOLLST.:STANZBAND: SCHALTER+LEITERPL.
		SCHELLE+SCHRAUBEN: TYP 703:732:733:734:737:	885	1	3 601 119 137
		738			NEBEN TYPENSCHILD
811/01	1	1 609 202 753			WARNING: TYP 738
811/02	1	1 609 202 633			
812	1	1 609 202 607			
813	1	1 609 202 608			
816	1	1 601 118 058			
816/01	1	1 601 118 213			
816/02	1	1 601 118 250			
817	1	1 601 118 059			
817/0	1	1 601 118 629			
817/01	1	1 601 118 066			
817/02	1	1 601 118 067			
817/03	1	1 601 118 068			
817/04	1	1 601 118 069			
817/05	1	1 601 118 070			
817/06	1	1 601 118 072			
817/07	1	1 601 118 214			
824	1	1 609 202 609			
824/01	1	1 609 202 754			
826	1	1 609 202 610			
826/01	1	1 609 203 103			
826/02	1	1 609 202 621			
826/03	1	1 609 202 622			
826/04	1	1 609 202 623			
826/05	1	1 609 202 626			
826/06	1	1 609 202 628			
826/07	1	1 609 202 755			
829	1	1 609 202 611			
		MIT FLANSCH+LUEFTERRAD: TYP 703:706:732:733:			
		734:737:738:742			
829/01	1	1 609 202 756			
830	6	2 910 615 407			
835	1	1 609 202 630			
835/01	1	1 609 202 624			
835/02	1	1 609 202 612			
850	1	1 609 202 629			
		100V: TYP 738			
850/0	1	1 609 202 757			
		VOLLST.: TYP 738			
		110V: VOLLST.: TYP 741			

**Beachten:** Instandsetzung, Änderung und Prüfung von Elektrowerkzeugen sind fachgerecht durchzuführen. Die Sicherheitsvorschriften nach DIN VDE, CEE, AFNOR und weitere in den einzelnen Ländern gültige Vorschriften sind einzuhalten.

**Änderungen vorbehalten.** Unsere Erzeugnisse werden stets dem neuesten technischen Stand angepaßt. Deshalb behalten wir uns Änderungen vor.

**Attention:** Repair, modification, and testing of Power tools must be carried out in accordance with the generally recognised principles of engineering practise. Safety regulations according to DIN VDE, CEE, AFNOR and further regulations applicable in individual countries must be observed.

**Modifications.** Our products are constantly modified to meet new technical standards. We therefore reserve the right to alter data and specifications without prior notice.

**Attention:** La remise en état, la modification et le contrôle des outils électriques doivent être effectués par des personnes qualifiées. Il convient de respecter les prescriptions de sécurité selon DIN VDE, CEE, AFNOR ainsi que les réglementations en vigueur dans le pays concerné.

**Modifications.** Nos produits sont continuellement adaptés aux dernières nouveautés techniques et les dates sont données sous réserve de changement.

**Obsérvese:** La reparación, modificación y verificación de herramientas eléctricas debe efectuarse en forma técnicamente correcta. Respetar las normas de seguridad según DIN VDE, CEE, AFNOR, así como otras disposiciones vigentes en los distintos países.

**Modificaciones.** Nuestros fabricados van siendo adaptados constantemente a las últimas conquistas técnicas. Por ello, tenemos que reservarnos el derecho de introducir modificaciones en los datos técnicos.

